

# TOOL-KIT

 **Kit riparazione camere aria**

 **Tire repair set**

 **Kit reparation de bicyclette**

 **Fahrrad reparatur-set**

 **Reparación de neumáticos set**

## ISTRUZIONI:

- 1 Per individuare la foratura, rimuovere la camera ad aria dallo pneumatico (Fig.1), gonfiarla ed immergerla in una vaschetta contenente acqua.
- 2 Cercare il punto da dove fuoriesce l'aria e fare un segno con una penna o pennarello.
- 3 Sgonfiare la camera, asciugare la superficie e grattare attorno alla foratura con la limetta in dotazione (Fig.2).
- 4 Sulla superficie pulita e grattata, applicare un sottilissimo e uniforme strato di mastice (1-2 gocce) stendendolo con una spatolina su un'area leggermente più grande della pezza da applicare (Fig.3).
- 5 Lasciare asciugare il mastice senza toccare la superficie trattata.
- 6 Togliere la pellicola protettiva in alluminio ed applicare la pezza sulla superficie trattata con il mastice (Fig.4).
- 7 Premere con forza in modo circolare dal centro verso i bordi della pezza.
- 8 Togliere la pellicola trasparente dalla pezza.
- 9 Inserire nuovamente la camera ad aria all'interno dello pneumatico e gonfiare.

**ATTENZIONE: Leggere attentamente le note di sicurezza relative al tubetto del mastice poste sul retro.**  
(Contiene Acetato di N-butile)

## INSTRUCTIONS:

- 1 To locate the puncture, first remove tube from tyre (Fig.1), then inflate and immerse into water.
- 2 Locate the air leak and mark the area using a pen.
- 3 Deflate and dry the tube. Clean area around puncture and buff area slightly larger than selected patch size (Fig.2).
- 4 Apply a very thin coat of cement to buffed area and let dry thoroughly (Fig.3) and stretch it with a putty knife on a bigger surface of the patch to attach.
- 5 Let the putty dry without touching the treated surface
- 6 Remove the protective aluminium foil and apply the patch on the surface treated with putty (Fig 4).
- 7 Press firmly in circular motion from the center towards the edges of the patch
- 8 Remove the transparent foil from the patch
- 9 Insert again the inner tube inside the tyre and inflate.

**WARNING: Read carefully the safety notes relating to the tube of the rubber cement placed on the back.**  
(Contains: N-butyl acetate)

## INSTRUCTIONS:

- 1 Pour localiser la crevaison enlever le tube du pneu, le gonfler et le faire tremper dans un réservoir contenant de l'eau.
- 2 Recherchez le point où l'air sort et faire une marque avec un stylo ou un crayon.
- 3 Dégonfler la chambre, essuyer la surface et gratter autour la crevaison en utilisant la petite lime fournie.
- 4 Sur la surface raclée propre, appliquer une mince couche uniforme de mastic (1-2 gouttes) en utilisant une spatule, sur une superficie légèrement plus grande que la pièce que doit être appliquée.
- 5 Laissez sécher l'adhésif sans toucher la surface.
- 6 Retirer le film protecteur de l'aluminium et appliquer la pièce sur la surface étalé de mastic.
- 7 Pressez fermement dans un mode circulaire au centre vers les bords de la pièce.
- 8 Retirer la pellicule de plastique du rouleau.
- 9 Réinsérer le tube dans le pneu et gonfler.

**AVERTISSEMENT: Lire attentivement les consignes de sécurité relatives au tube du mastic placé sur le dos.**  
(Contient de l'acétate de N-butyle)

## ANWEISUNGEN:

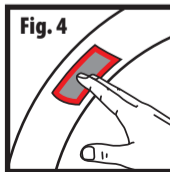
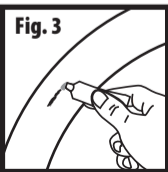
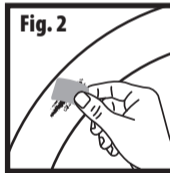
- 1 Bitte entfernen Sie den Schlauch aus dem Reifen! Pumpen Sie den Schlauch auf und tauchen Sie ihn in Wasser! An der undichten Stelle steigen Luftblasen auf.
- 2 Markieren Sie die undichte Stelle!
- 3 Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch! Reinigen und trocknen Sie den Bereich um die undichte Stelle und rauhen Sie die Stelle in etwas größerer Größe als die des Flickens mit der kleinen Raspel an.
- 4 Streichen Sie die angeraute Stelle mit der Gummilösung dünn ein und lassen Sie sie vollständig trocknen!
- 5 Der Kitt trocknen lassen ohne die behandelte Fläche zu berühren.
- 6 Schutzfolie aus Aluminium zu entfernen und das Netztuch mit dem Kitt auf der behandelten Fläche zu anwenden
- 7 Im Kreis fest drücken von der Mitte zu den Rändern des Netztuches
- 8 Die durchsichtige Schutzfolie von dem Netztuch entnehmen
- 9 Die Luftkammer innerhalb der Reifen noch einführen und dann aufpumpen.

**ACHTUNG: Lies gründlich die Sicherheitshinweise zum Schlauch des Kitts auf die Rückseite gelegt.**  
(Enthält: N-Butylacetat.)

## INSTRUCCIONES:

- 1 Para localizar el pinchazo, quitar la cámara del neumático (Fig.1) e inflar y sumergir en el agua.
- 2 Localizar la fuga de aire y marcar la zona utilizando un bolígrafo.
- 3 Desinflar la rueda y secar la cámara. Limpiar el área en la que se encuentra el pinchazo y lijar un poco más de área que el tamaño del parche seleccionado. (Fig.2)
- 4 Aplicar una capa muy fina de pegamento al área lijada y dejar secar completamente. (Fig.3)
- 5 Deje secar el pegamento sin tocar la superficie tratada.
- 6 Retire la película protectora de aluminio y aplique el parche sobre la superficie tratada con el pegamento (Fig.4).
- 7 Presione firmemente de forma circular desde el centro hasta los bordes del parche.
- 8 Retire la película transparente del parche.
- 9 Vuelva a insertar la cámara de aire en el neumático e infle.

**ATENCIÓN: Lea atentamente las notas de seguridad relativas al tubo de pegamento en la parte posterior.**  
(Contiene acetato de N-butilo)



**INDICAZIONE DI PERICOLO  
DEL MASTICE:  
PERICOLO**

**H226** Liquido e vapori infiammabili.

**H335** Può irritare le vie respiratorie.

**P102** Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**P210** Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde,

scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione.

Non fumare.

**P271** Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

**P280** Indossare guanti/indumenti

protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso.

**P405** Conservare sotto chiave.

**P403 + P233** Conservare in luogo ben ventilato.

Tenere il recipiente ben chiuso.

**P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla

regolamentazione locale/nazionale.

**Contiene: Acetato di N-butile.**

**HAZARD STATEMENT  
OF THE RUBBER CEMENT:  
DANGER:**

**H226** Flammable liquid and vapour.

**H335** May cause respiratory irritation.

**P102** Keep out of reach of children.

**P210** Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open

flames and other ignition sources. No smoking.

**P271** Use only outdoors or in a well-ventilated area.

**P280** Wear protective gloves/protective clothing/eye

protection/face protection.

**P405** Store locked up. **P403 + P233** Store in a

well-ventilated place. Keep container tightly closed.

**P501** Dispose of contents/container In compliance

with local / national regulations.

**Contains: N-butyl acetate.**

**MENTION DE DANGER DE MASTIC:  
DANGER:**

**H226** Liquide et vapeurs inflammables. **H335** Peut

irriter les voies respiratoires. **P102** Tenir hors de portée

des enfants.

**P210** Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des

flammes nues/des surfaces chaudes. — Ne pas fumer.

**P271** Utiliser seulement en plein air ou dans un

endroit bien ventilé.

**P280** Porter des gants de protection/des vêtements de

protection/un équipement de protection des yeux/du

visage.

**P405** Garder sous clef. **P403 + P233** Stocker dans un

endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de

manière étanche. **P501** Éliminer le contenu/récipient

conformément aux réglementations locales/nationales.

**Contient : Acétate de N-butyle.**

**GEFAHRENHINWEISE  
DES GUMMI-ZEMENT:  
GEFAHR:**

**H226** Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

**H335** Kann die Atemwege reizen.

**P102** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**P210** Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen

Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.

**P271** Kann Brand oder Explosion verursachen; starkes

Oxidationsmittel.

**P280** Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung

explodieren.

**P405** Unter Verschluss aufbewahren.

**P403 + P233** Behälter dicht verschlossen an einem

gut belüfteten Ort aufbewahren.

**P501** Inhalt / Behälter gemäß den örtlichen /

nationalen Vorschriften zuführen

**Enthält: N-Butylacetat.**

**INDICACIÓN DE PELIGRO  
DE PEGAMENTO:  
PELIGRO:**

**H226** Líquidos y vapores inflamables.

**H335** Puede irritar las vías respiratorias.

**P102** Mantener fuera del alcance de los niños

**P210** Mantener alejado de fuentes de calor, chispas,

llama abierta o superficies calientes. - No fumar.

**P271** Utiliza únicamente en exteriores o en un lugar

bien ventilado.

**P280** Llevar guantes /prendas/gafas/máscara de

protección.

**P405** Guardar bajo llave

**P403 + P233** Almacenar en un lugar bien ventilado.

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**P501** Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con

las regulaciones locales / nacionales.

**Contiene: Acetato de N-butilo.**

UFI: 338N-J1YK-YD81-SK99



PERICOLO  
DANGER  
GEFAHR  
PELIGRO



LAMPA S.p.A.  
Via G. Rossa, 53/55  
46019 Viadana (MN) ITALY  
Tel. +39 0375 820700  
UNI EN ISO 9001:2015  
Certified Company  
www.lampa.it

Made in China